

J. Ferrater Mora
1518 Willowbrook Lane
Villanova, Pa. 19085

11 de diciembre, 1983

Sr. German Bleiberg
Albany, N. Y.

Querido Germán:

Te envío por correo aparte (a causa de su [relativo] bulto) una copia de la traducción al inglés de los capítulos 7, 10 y 11 de Claudia, mi Claudia por si puedes pasarlos a la persona que, según me dijiste, podría interesarse en una edición de la obra. Las traducciones son provisionales, aunque creo que no del todo deleznable. Incluyo asimismo una nota con un "resumen" del "argumento". En cuanto al artículo de Priscilla, si al final del día no ha introducido aun las correcciones que planeaba, remitiré, con el "bulto" citado, el texto "original"; al fin y al cabo, entiendo que esas correcciones son "meramente" estilísticas.

Espero recibir Las siete cucas que me prometiste ayer por teléfono, así como el texto de tu libro poético (y la "Introducción" de Marichal) para escribir el "Epílogo", caso que te siga interesando.

Ví que Paco Ayala recibió el premio Nacional de Literatura (sección narrativa) y que, en efecto, se habla de él (o él mismo habla de sí mismo) como próximo miembro de la Real Academia. Así va resultando todo más claro.

Estoy todavía con la infección viral o microbial que no puedo cargar enteramente sobre los hombros de nuestros anfitriones colombianos, a menos de ser de efectos retardados. Tan pronto como me sienta algo mejor, volveré al trabajo.

También te envío, esto adjunto, copia de las primeras páginas de mis Crónicas de Corona, que no se aun cuando podre continuar. Se me ha ocurrido en el entretanto que Corona debería ser un Reino y no una República.

Saludos a Elizabeth. Un fuerte abrazo de

Jfe